



**Department of Aging**

City of Los Angeles  
221 N. Figureoa St., Suite 500  
Los Angeles, CA 90012  
[www.aging.lacity.org](http://www.aging.lacity.org)  
[age.webinfo@lacity.org](mailto:age.webinfo@lacity.org)

Laura Trejo, General Manager

**Community and Senior Services**

County of Los Angeles  
3175 West 6th Street  
Los Angeles, CA 90020  
<http://css.lacounty.gov>  
[info@css.lacounty.gov](mailto:info@css.lacounty.gov)

Cynthia D. Banks, Director, Community and Senior Services

Hours of Operation  
(Monday - Friday, 8am to 5pm)  
*Except Holidays*

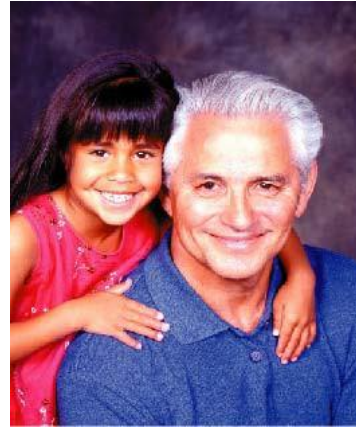
**노인분과 간병인을 위한  
파트너십**

정보와 도움에 관한 문의 시간  
월요일 - 금요일 (오전 8시 - 오후 5시)

24 시간 메세지 가능 전화  
무료 전화: 1 (800) 510-2020

LA 시 업무 전반에 관한 문의 전화  
3-1-1

LA 카운티 업무 전반에 관한 문의 전화  
2-1-1



**LA 시와 LA 카운티의  
노인분과 간병인을 위한  
파트너십**

LA 시와 LA 카운티는 노인분과 그 가족들이 보다 나은 건강한 삶을 살고 독립심과 품위를 유지할 수 있도록 최선을 다하고 있습니다. 이를 위해 노인들의 목소리를 대변할 수 있는 종합적이고 폭넓은 지역사회



# 노인분과 간병인들을 위한 서비스 Partnership in Senior and Caregiver Services

## 정보제공과 도움 (Information and Assistance) 800 510 2020

노인분들과 간병인들에게 지역사회에서 가용한 각종 정보를 제공하고 또 그와 연관된 각종 서비스, 프로그램이나 기관들에게 소개도 해드리고 있습니다.

직원들은 여러 분들의 필요를 위하여 적절한 기관들에게 안내를 하고, 또 그러한 필요에 도움을 받았는가에 대한 확인도 합니다.

스페인어, 한국어, 필리핀어, 중국어, 월남어 등 다국적 언어 가능자들이 여러분을 도와드리고

있습니다.

## 다목적 센터 (Multipurpose Senior Centers)

LA 시와 카운티 전역에 산재해 있으며, 광범위한 사회적 지원 서비스를 제공하며, 노인분들과 간병인들을 위한 서비스에 초점을 맞추고 있습니다.

## 집 편의 시설공사 (Minor Home Modification)

노인들이 집에서 편리하게 사시기 위하여 필요한 편의시설들을 고쳐드립니다. (예; 손잡이 설치, 자동소등장치, 잠금장치교환, TDD 및 Emergency Response System 등에 사용되는 임대통신장치등)



## 인 홈 서비스

### (In-Home Supportive Services: IHSS)

노인분들이 집에서 안전하게 지내실 수 있도록 해드리기 위하여 일정한 요건을 갖춘 노인분들께 비용지불을 도와 드리는 것입니다. 이에는 작은 집안일, 개인위생을 도와 주는 서비스, 그리고 의사방문시 동행해 드리는 일들이 포함됩니다.

### Geriatric Evaluation Networks Encompassing Services, Information and Support (GENESIS)

외출이 힘든 노인분이나 장애인분들을 위하여, 이동건강검진과 정신건강서비스를 제공하는 것입니다.

## 가족 간병인 지원 프로그램 (Family Caregiver Support Programs)

간병인은 만성적인 질병을 앓고 있는 가족이나 친구, 또는 지역사회 내에서 거동이 불편한 노약자분들을 돌보시는 분들을 말합니다. LA시와 LA 카운티 안에 있는 간병인을 위한 지원서비스는 다음과 같습니다.

## 레스핏 케어 (Respite Care)

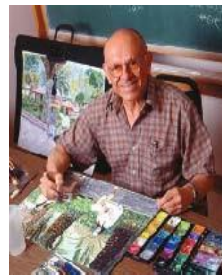
집에서 생활하시면서, 거동이 불편하여 하루종일 도움이 필요한 노약자나 장애인분들을, 무보수로 간병하시는 분들을 지원하고, 잠시 쉬실 수 있도록 해드리는 서비스입니다.

## 법률상담 (Legal Services)

법적서류, 주거문제, 또는 간병인들께서 다른 서비스를 받으실 수 있도록 옹호해 드립니다.

## 간병인 교육 (Caregiver Training)

LA 시와 LA 카운티전역에서 간병인 교육을 실시하고 있습니다. 이 프로그램에 대한 자세한 정보는 전화 (800) 510-2020으로 문의하시기 바랍니다.



## 케어 매니지먼트

### (Care Management)

일정한 요건을 갖춘 분들이 (노약자와 18세 이상의 장애인) 지역사회에서 독립적인 생활을 할 수 있도록 하고, 지역사회가 운영하는 서비스를 받을 수 있도록 도와줍니다.

## 영양공급

### (Nutrition Services)

단체급식은 (Congregate Meals) 노인분들께 신체적 사회적 웰빙을 하실 수 있도록 적절한 영양공급을 해드리며, 단체급식을 통해 다른 분들과 친교를 하실 기회를 드립니다.

가정배달급식은 (Home-Delivered Meals) 거동이 불편하신 노인분들을 위하여 음식을 가정으로 배달해 드리는 서비스입니다.

## 건강 평가 (Nutritional Health Assessment)

자격증을 가진 영양사들이 단체급식소(Congregate meal sites)에서 노인분들의 영양에 관한 카운셀링을 통하여 그분들의 건강을 평가해줍니다. 또한 거동이 불편한 노인분들의 드시는 음식을 평가 조정해줍니다.

## 전화 문안 (Telephone Reassurance)

거동이 불편하신 노인분들에게 주 2회 직원이나 자원봉사자가 안부전화를 해드립니다. 또한 가정배달급식을 받는 분에게도 안부전화를 해드립니다.

## 직업교육 프로그램 (Senior Community Service Employment Program: SCSEP)

타이틀 V로 알려져있는 프로그램으로써 연장자분께서 지역사회 단체에서 훈련을 받은 다음에 영구적인 직업을 갖도록 도와드리는 교량적인 역할을 합니다.

## 법률 상담 (Legal Assistance)

가주 변호사협회의 회원이나 그 관할 하에 있는 비변호사요원들이 법정대리인이 되어드리는 것인데, 이 서비스에는 법률정보, 참조, 조언, 카운셀링, 행정적 대리, 개인이나 단체의 법정대리 등이 포함됩니다.

## 어덜트 프로텍티브 서비스

### (Adult Protective Services: APS)

65세 이상인 노인분들이나, 또는 18세에서 64세까지의 지체장애자들이 신체적, 성적, 재정적 학대나, 또는 자식이나 친지로부터 버려진 경우, 독거, 유괴, 냉대, 또는 자학 등의 위험이 있다는 보고를 받으면 그 상황을 조사합니다. 이에 관한 더 자세한 문의사항은 APS로 연락바랍니다. 전화: (800) 992-1660

## Long - Term Care Ombudsman Program

기본적인 임무는 장기케어시설 (예; 양로원, Assisted living, 단체 숙소)에서 생길 수 있는 문제들을 조사하고, 해결해주는 기관입니다.

## 건강보험상담 및 권익옹호 프로그램

### (Health Insurance Counseling and

## Advocacy: HICAP)

메디케어, 개인건강보험 및 관련 건강보험 적용플랜에 대하여 의료보험수혜자들에게 다국적 언어로 카운셀링, 권익옹호 및 도움을 드립니다. 또한 메디케어 및 의료보험에 대한 교육도 실시합니다.

## 교통편의 (Transportation)

엑세스 서비스 (Access Services)는 집앞에서 집앞까지 교통편의를 제공하는 프로그램으로 LA 시와 LA 카운티에 거주하는 노인분이나 장애인분들께 적용됩니다.

LA 시안에 두가지의 교통편의 시설이 있습니다.

CityRide는 노인분들과 장애인분들께 제공되는 택시쿠폰입니다.

Paratransit은 거동이 불편하신 노약자분들을 집앞에서 집앞까지 도움을 함께 드리는 교통수단입니다.

이상에 열거한 모든 서비스에 대한 더 자세한 문의나 기타 필요한 사항은 다음의 전화번호로 문의바랍니다. (800) 510-2020

